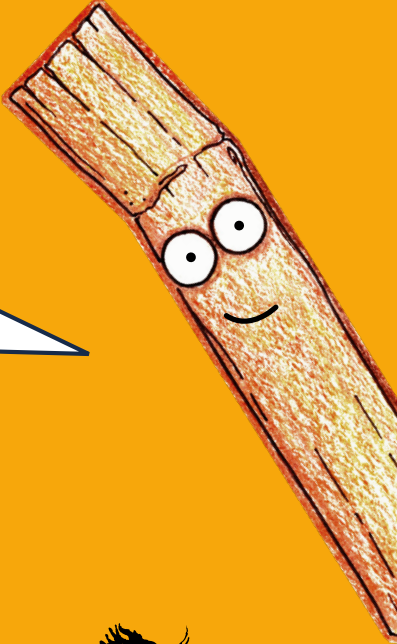


Le dragon et le phoénix

Des siècles d'échanges entre
la Chine et le monde islamique

Guide du jeune visiteur



اللو فر أبو ظبي
LOUVRE ABU DHABI



Mnaag
Musée national
des arts asiatiques - Guimet



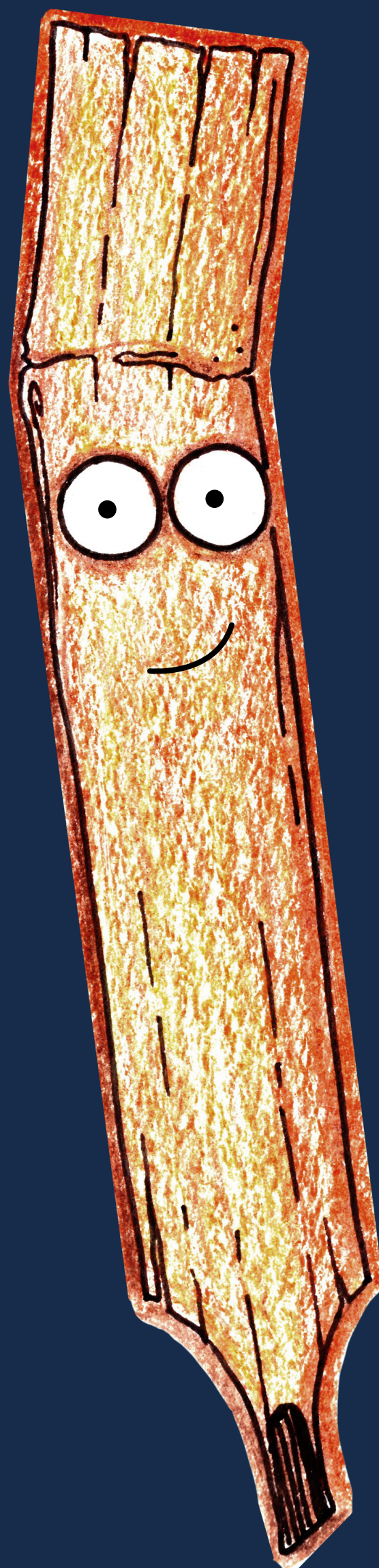
Photo © RMN-Grand Palais (Limoges, musée national Adrien Dubouché), Mathieu Rabreau

Salut, c'est Qalam ! Je t'invite à te joindre à moi pour un nouveau voyage.

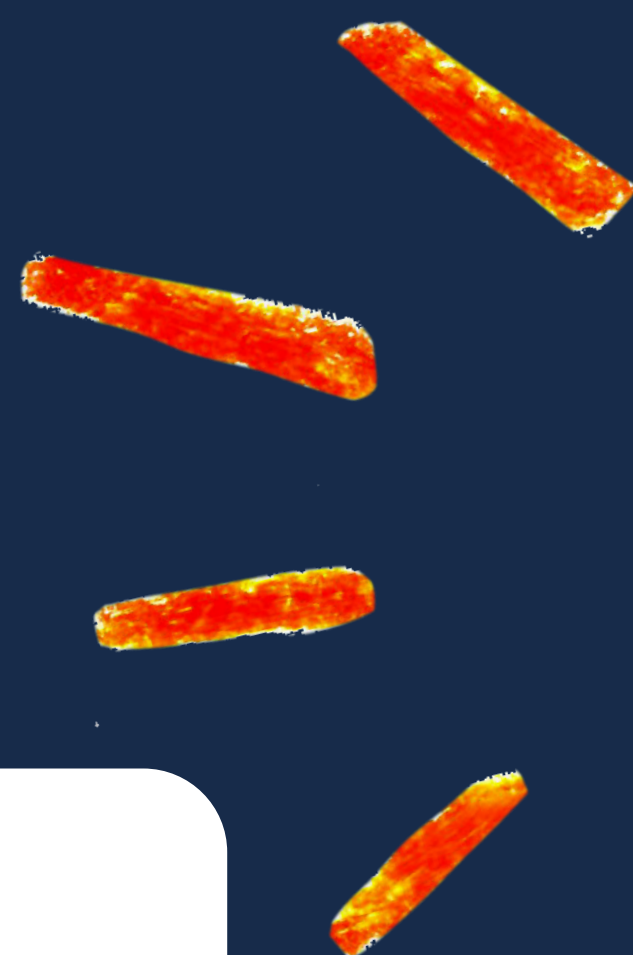
J'ai hâte de te présenter les amis que nous allons croiser en cheminant côte à côte sur les différentes routes commerciales terrestres et maritimes reliant la Chine au monde islamique.

Aide-moi à en apprendre plus sur les échanges culturels, matériels et d'idées qui ont existé entre ces deux mondes.

Viens, mon ami, commençons notre voyage !



J'entends un
blatèrement sur la route.
C'est Chameau !



SECTION 0

Introduction



Photo © RMN-Grand Palais (MNAAG, Paris), Thierry Ollivier

**Figure funéraire (*mingqi*):
caravanier sur un chameau**

Chine du Nord

Dynastie Tang (618–907),
7 siècle

Terre cuite couverte d'engobe
et de polychromie

Paris, musée national des arts
asiatiques – Guimet, MA 6721

Salut, Qalam. J'attendais votre arrivée ! Je sais que c'était une route difficile à parcourir à pied. Je peux vous aider pour la suite de votre voyage.

En Asie centrale, les marchands nomades se servaient de moi pour transporter de précieuses marchandises telles que la soie, des épices ou des fourrures dans le cadre du commerce avec la Chine.

J'ai été fabriqué en Chine, mais certains de mes détails montrent que je suis originaire d'Asie centrale.

Regarde-moi bien et essaie de les identifier.



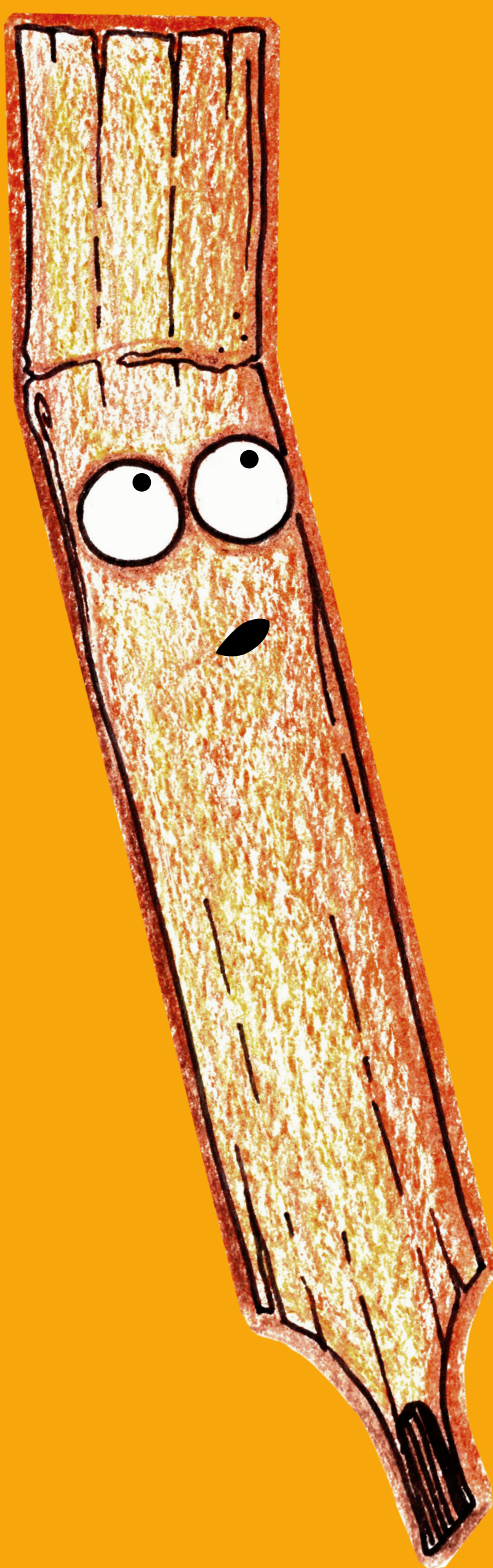
Continuons notre voyage

Réponses :
a) Le chignon et le costume du caravanière témoignent de ses origines d'Asie centrale.
b) L'épais pelage d'hiver de l'animal est caractéristique du chameau de Bactriane, originaire d'Asie centrale.



J'aperçois quelque chose dans le ciel ! C'est un oiseau majestueux avec un bec d'aigle et une longue queue, et il est rouge comme le feu.

C'est Phoenix !



SECTION 1

Le voyage de l'ouest

Photo © RMN-Grand Palais (MNAAG, Paris), Thierry Ollivier



Verseuse à tête de phénix et scènes de chasse

Chine, Dynastie Tang (618–907)
seconde moitié du 8 siècle,
Terre cuite moulée, incision et
glaçure, décor trois couleurs
(*sancai*)

D. 17 cm, H. 33 cm

Paris, musée national des arts
asiatiques–Guimet, MA 6587



Bonjour, Qalam. Je suis en route pour la Chine. J'aide les marchands à traverser le désert d'Arabie, sur la route de la soie.

Grâce à mes voyages, je suis devenu célèbre dans les deux mondes; on parle de moi dans les légendes arabes comme chinoises.

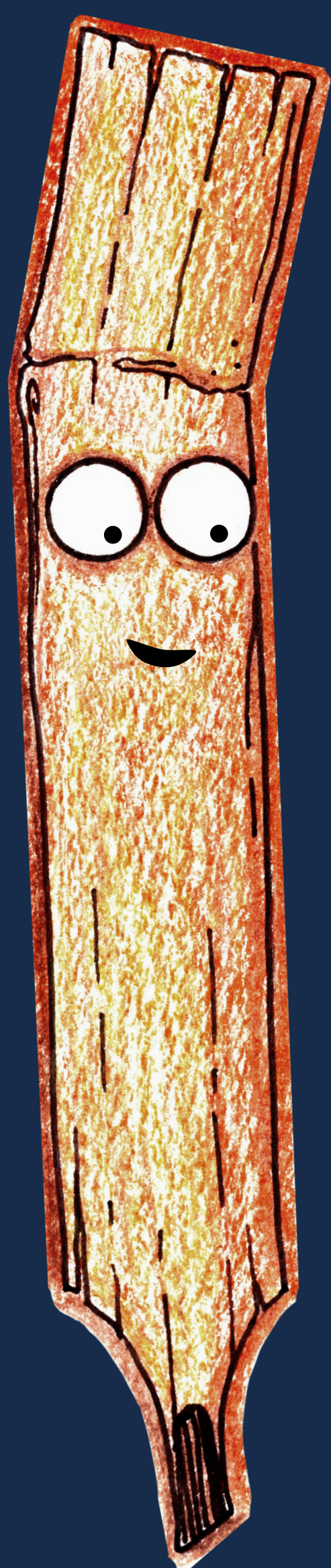
Les récits racontent comment je renais des cendres d'un grand feu, tous les 500 ans, ce qui est un présage de bon augure. Je représente aussi la compassion et la royauté.

Quel animal mythique choisirais-tu pour représenter tes croyances et tes valeurs ? Pourquoi ?

Passons à la prochaine étape de notre voyage !

Embarquons sur un dhow et
allons à la rencontre de mon
ami aquatique.

C'est Poisson rouge !



SECTION 3

Est – Ouest : Les interactions artistiques sous les dynasties mongoles

Photo © RMN-Grand Palais (MNAAG, Paris), Thierry Ollivier



Plat à la ronde de poissons

Chine, province du Zhejiang,
Longquan
Dynastie Yuan (1279-1368), fin du
13e siècle – début du 14e siècle
Grès moulé, glaçure céladon,
traces de peinture à l'or
Paris, musée national des arts
asiatiques – Guimet, G 4585

Salut Qalam ! Mon banc et moi nous apprêtons à rentrer à la maison, dans le sud-est de la Chine.

En Chine, un banc de poissons est un motif représentant la richesse, parce que le mot chinois *jīn yú*, qui signifie « poisson rouge », veut aussi dire « or » et «abondance ».

Nos amis, qui aimaient notre esthétique symbolique décidèrent de l'utiliser dans le décor de leurs plats pour représenter la chance et la prospérité. Ils y ajoutèrent une inscription pour souhaiter gloire, pouvoir, succès et vie éternelle au propriétaire.

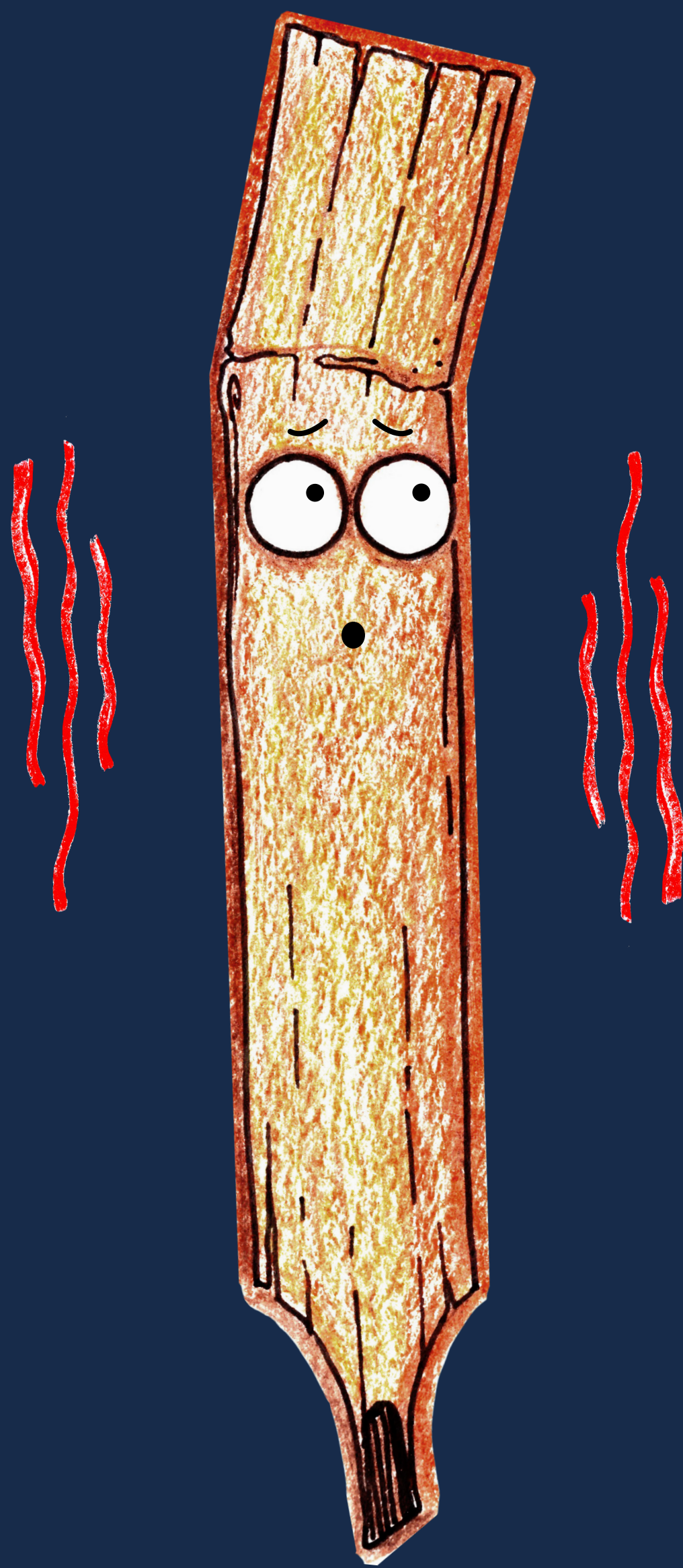
Essaie de trouver tout près de nous un plat portant un motif similaire, qui t'aidera à compléter la vaisselle qui pourrait être offerte à quelqu'un que tu chéris.



Voguons jusqu'à la dernière étape de notre voyage !

Oh là là, il fait chaud !
Je me demande qui ça
peut être.

C'est Dragon !



SECTION 4

La galerie de échanges harmonieux

Photo © RMN-Grand Palais (MNAAG, Paris), Jean-Gilles Berizzi



Dessus de coussin à décor de dragons

Chine

Dynastie Qing (1644-1912),

XVIII^e siècle

Satin de soie broché et lancé,
fils d'or

H. 110 cm, L. 113 cm

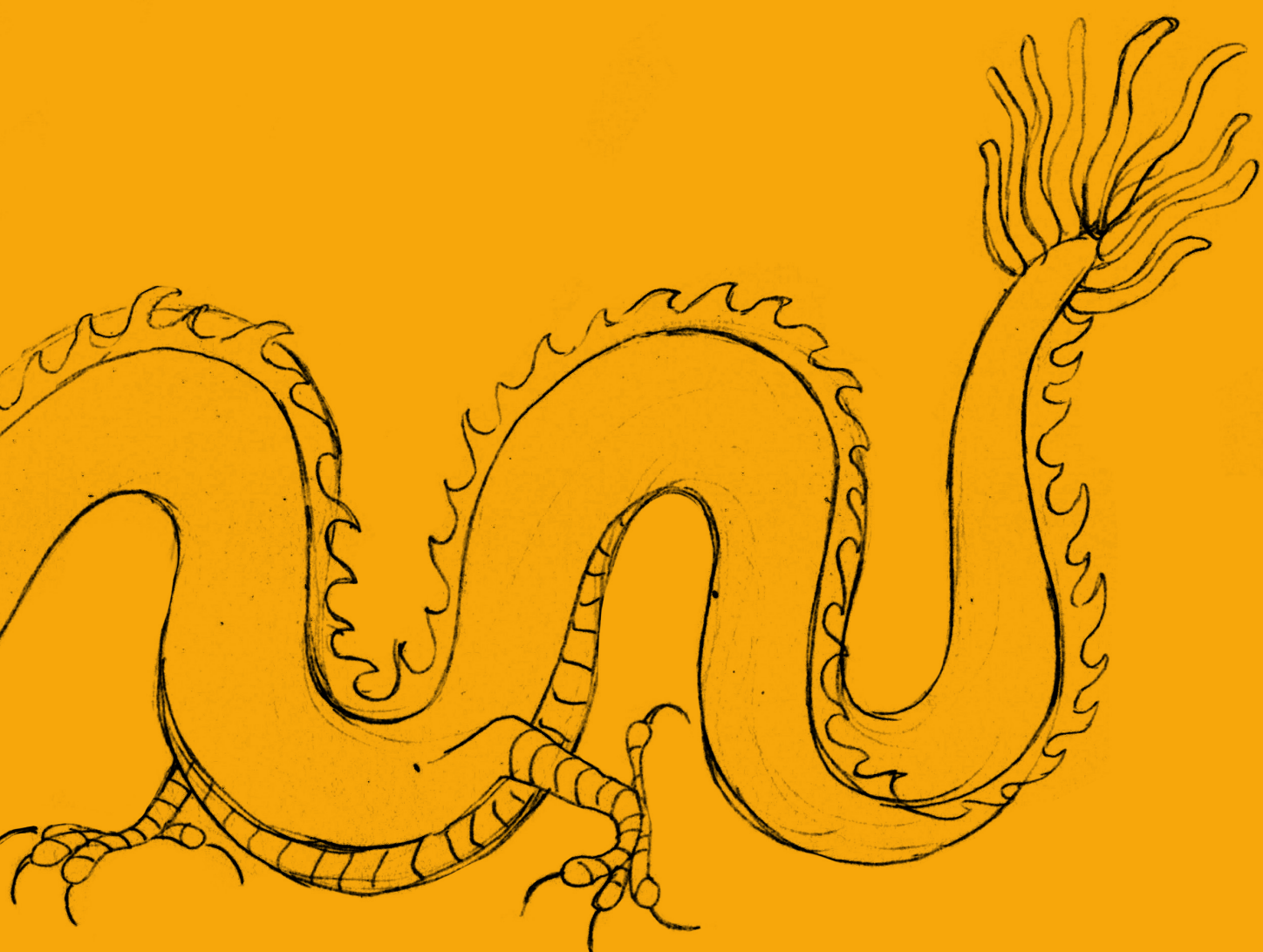
Paris, musée national des arts
asiatiques – Guimet, MA 5803

Grrraou ! Vous êtes enfin arrivés !
Bienvenue en Chine ! Je suis le gardien
de ces terres depuis des siècles et
j'apporte la bonne fortune à ce peuple
grâce à beaucoup de pluie et de
lumière.

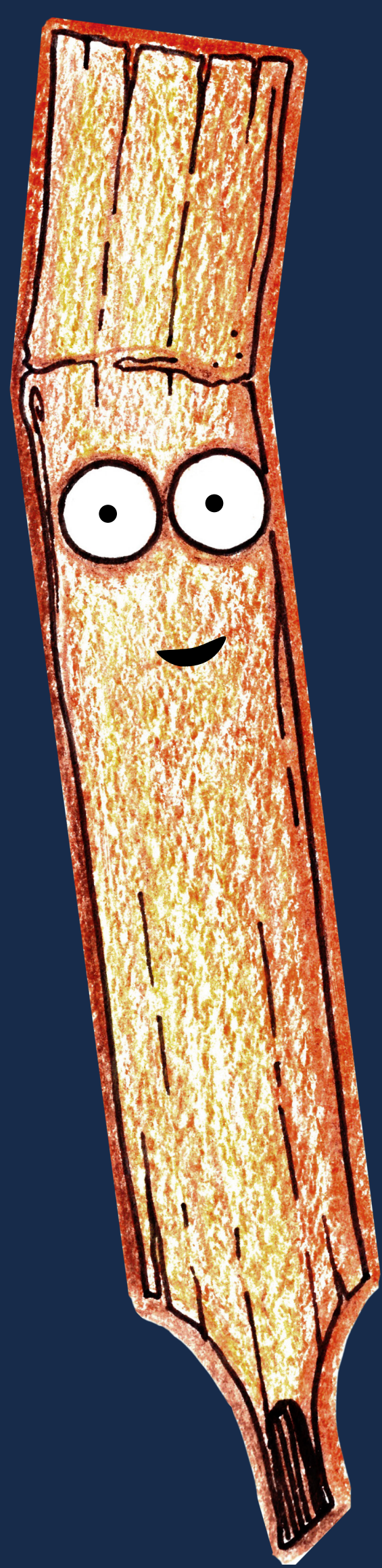
On s'est également servi de moi
pendant des millénaires pour
représenter les empereurs des
dynasties chinoises. Je suis un symbole
de pouvoir, d'ordre et de chance.
J'ai exploré les confins du monde
islamique et suis même allé au-delà ;
partout, vous m'y trouverez sur des
objets somptueux. On me représente
souvent comme une créature puissante,
aux écailles de reptile, aux griffes
géantes, et parfois avec des ailes.

Je suis entouré de plusieurs autres
dragons assez semblables à moi, mais
représentés différemment.

**Trouves-en un qui te plaît et
explique pourquoi à quelqu'un
que tu aimes.**

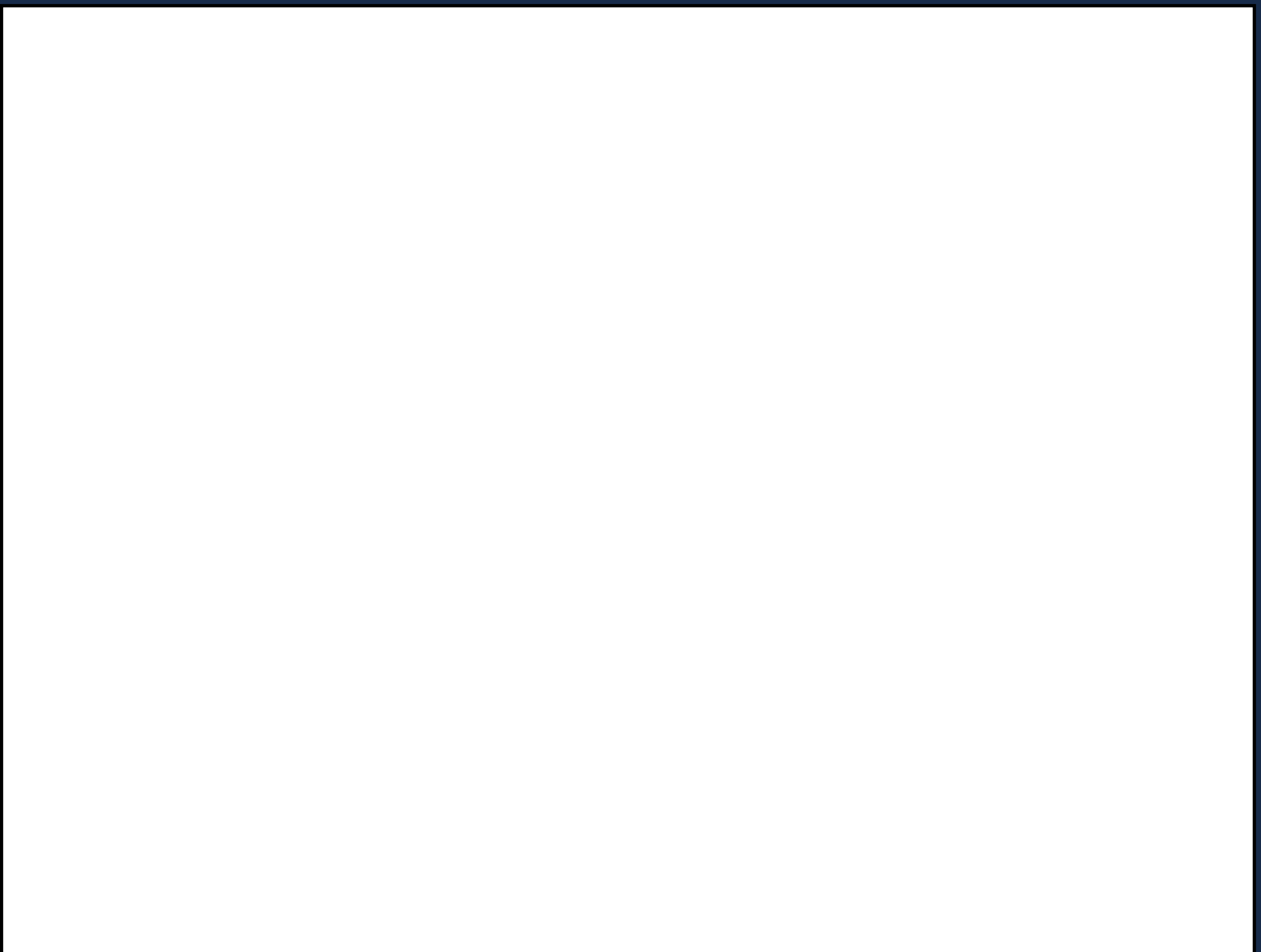


Merci de m'avoir accompagné. C'est fascinant, ce que nous pouvons apprendre des autres à travers nos voyages.



**Partage un souvenir de voyage
lors duquel tu as appris et apprécié
quelque chose de nouveau sur la
culture, la nourriture ou les valeurs
du pays visité.**

**N'oubliez pas de partager votre
nom et votre âge.**

A large, empty white rectangular box with a thin black border, intended for users to share their travel memories and details as instructed in the text above.